

当公共监护及受托人是 受托监管人时

当PGT担任产业受托监管人时
服务使用者须知



PUBLIC GUARDIAN
AND TRUSTEE OF
BRITISH COLUMBIA

当PGT是受托监管人

当PGT担任产业受托监管人时 服务使用者须知

目录

序言	3
什么是受托监管人?	3
什么是产业受托监管人?	3
何时需要受托监管人?	4
谁可做受托监管人?	4
产业受托监管人是怎样委任的?	4
PGT作为产业受托监管人要做什么?	5
让服务使用者及家人参与	5
着手去做	6
搜集资料	6
收取收入及支付账单	7
管理资产	7
收费及开支	8
终止PGT作为产业受托监管人的职责	9
当某个成人变得有行为能力或不再需要PGT时	9
当受托监管人被取代时	10
当服务使用者去世时	11
安排葬礼	11
初步措施	11
移交遗产	11
过渡期间PGT的法定授权	11
当无法找到遗嘱执行人或近亲时	11
权利信息	13
联系PGT	封底

序言

如果某个成人由于生病、意外、残疾或与老化有关的疾病所致的精神上无行为能力而需要他人帮助处理事务，那么他的判断力则可能有些受损。该名成人可能不再有能力完成对自己的健康和安全很重要的日常工作。他可能忘记支付账单，或者可能将钱收起来但忘记放在哪里。该名成人在银行事务、投资、财产以及个人财物方面可能头脑不清。因此，该名成人变成社会上的弱势人士。

每年，很多人联系公共监护及受托人（PGT），想了解他们可怎样帮助某个无法独力行事的成人、朋友或亲戚。在大多数情况下，联系PGT的人能够提供所需的帮助。这是很重要的，因为那些与该名成人关系最密切的人士，常常可提供最佳照顾及充满爱心的协助。在没有其他人愿意和能够协助时，PGT可能会负起为该名成人提供协助的职责。

请注意：本文描述的是当PGT为已被宣布在法律上无能力处理自己财务的成人担任产业受托监管人时，会提供什么服务。

本文提到的是法律规定，而并非法律意见。这些只属一般信息，不能取代法律意见。如需要受托监管权方面的法律意见，您应该咨询律师。

什么是受托监管人？

当某个成人需要他人协助处理其财务及法律事宜时，他可能已经未雨绸缪，通过持久授权书或代表协议，授权他人作决定。如果没有这方面的安排，而该名成人又由于无行为能力，需要别人协助，通常朋友或亲戚可向法院申请，处理该名成人的财务。根据《病人财产法》（*Patients Property Act*），这称为“产业受托监管人”。假如没有家人或朋友愿意并能够担任受托监管人，公共监护及受托人（PGT）可能获委任。

什么是产业受托监管人？

产业受托监管人是指获委任去为无行为能力并且需要协助的成人作财务及法律决定的人士。产业受托监管人有很多责任，包括保护资产、确认领取福利的资格、收取收入、支付账单、签订服务合同、保养及买卖不动产、管理投资、准备报税表以及恰当地供养法定受养人。法律责任包括在民事案中担任诉讼监护人。在履行这些职责时，受托监管人必须培养该名成人的独立性，并鼓励该名成人参与作出任何会对自己有影响的决定。

产业受托监管人不会作出关于医疗、院舍安置及居住安排的决定，或者其他关乎人身的决定。这些决定可以部分或全部由其他类型的代决定人作出，例如人身受托监管人、根据代表协议任命的代表或医疗临时决定人。如需要同意接受医疗的决定而又没有人可以提供，PGT可能获授权担任临时决定人。

何时需要受托监管人？

某个成人虽然也许没有能力处理自己的财务及法律事宜，但他可能仍有能力作某些决定。某个成人是否有能力处理自己的财务及法律事宜，这方面的决定是属于法律上的，以评估为基础，而这评估是要确定该名成人是否具备精神能力，明白那些必须作出的决定有什么影响。委任产业受托监管人是最后的解决办法，在所有其他选择，例如退休金托管权、代表协议或持久授权书，都已经彻底探讨过之后，才会考虑。详情请参阅“可考虑的选择”（Options to Consider）。

担任产业受托监管人时，PGT竭力根据该名成人的需要来提供协助，使该名成人参与作决定，以及培养独立性。当PGT履行其信托责任时，会考虑到成人的意愿和过往的惯常做法。每个成人的情况都是独特的。

谁可做受托监管人？

如需要有受托监管权，朋友、家人或信托公司可向法院申请成为受托监管人，好让他们能够处理某个需要帮助的人的事务。这是称为“私人受托监管人”。如有人需要帮助而您有兴趣成为私人受托监管人，请参看我们的“私人受托监管人手册”（Private Committee Handbook）及“您可怎样帮助”（How You Can Help）。

在以下情况下PGT会担任受托监管人：没有家人或朋友愿意并能够担任此职，或者家人之间对于受托监管权有争执，由中立者负起受托监管人的职责会比较好。PGT在作出与服务使用者有关的决定时是独立于政府的，并且有责任完全忠于服务使用者的利益。

产业受托监管人是怎样委任的？

产业受托监管人的委任可通过下两种方式之一：

- a) **由无行为能力证明书：**卫生局对该名成人进行过无行为能力评估之后，可能会发出无行为能力证明书。这项评估包括医学和功能两个部分，并且必须符合立法标准。根据《成人监护权法》（*Adult Guardianship Act*）这个程序委任PGT作为“法定财产监护人”。一旦获得委任，根据《病人财产法》PGT就会成为产业受托监管人。唯有PGT才可经这种方式委任。
- b) **由法院：**任何人士或PGT均可向法院申请，根据《病人财产法》被委任为产业受托监管人。法院将会考虑两名医生的意见（这两名医生须曾会见并检查过该名成人）以及其他相关信息。

PGT作为产业受托监管人要做什么？

当公共监护及受托人（PGT）获得委任担任产业受托监管人，去处理某个成人的财务事宜时，该名成人就成为PGT的服务使用者。PGT和其他产业受托监管人一样，有责任保护服务使用者的财产，并有权处理服务使用者的全部财产。一切财产继续属于服务使用者，以服务使用者的名义用信托形式持有。

PGT作为受托监管人的职责，是为服务使用者及服务使用者的法定受养人的利益管理资产。PGT的一切行动和决定都必须是为了服务使用者的利益，因此PGT代服务使用者作决定时，会对服务使用者的个人情况及独特家庭境况加以考虑。PGT以《成人监护权法》的原则为指南，并有责任尽一切可能培养服务使用者的独立性并使该名成人参与作决定。在恰当情况下，PGT将会使服务使用者及/或受影响或有关联的家人和朋友参与作决定。

每个服务使用者的财务及法律事宜会个别处理，以便能符合服务使用者的最佳利益。包括一名个案经理及具备财务和法律专门知识的职员在内的服务用户服务组（Client Service Team）会处理财务及法律事宜。

产业受托监管人可作以下各方面的决定：	产业受托监管人不可作以下各方面的决定：
保护资产	医疗
申请福利	个人决定
收取收入	安置及居住安排
支付账单	结婚或离婚*
签订服务合同	领养*
保养及买卖房地产	投票*
管理投资	执行遗嘱*
准备报税表	刑事诉讼*
恰当地供养法定受养人	移民事务*

*代决定人不可在这些事情上做决定。

让服务使用者及家人参与

作为受托监管人，PGT支持及促进服务使用者的独立性，并尽可能使服务使用者参与作重要的决定。个案经理将会与服务使用者见面，以确定需要、优先事项、参与的程度以及制订计划。如果资产稳妥而服务使用者有能力，PGT将会尽量减少参与作出日常决定，例如购买食品杂货和娱乐。很多服务使用者仍然保持和使用自己的银行账户。

PGT会使服务使用者及受影响的家人参与重大的财务和法律决定。参与的程度将会取决于多件事情，例如服务使用者的意愿、过往的惯常做法、服务使用者的理解能力、家人的兴趣和是否有空、情况的迫切性以及保密性。

在有一些可能会影响个人护理或医疗决定的财务决定的情况下，PGT会与该名成人及/或其他有法定授权的人合作，例如服务使用者的人身受托监管人或代表，以确保决定是以符合服务使用者的最佳利益作出的。

《病人财产法》s.18 (2)

在可能范围内，受托监管人必须培养病人的独立性，并鼓励病人参与作出任何会对自己有影响的决定。

着手去做

在获得委任担任产业受托监管人时，PGT会联系服务使用者，通知服务使用者接下来要进行的活动。新的服务使用者可预期PGT会做以下事情：

- 告诉他们有关二度评估或重新评估的选择；
- 培养独立性并鼓励服务使用者参与作决定；
- 安排首次探访服务使用者；
- 从家人、朋友和金融机构等方面搜集资料；
- 就PGT作为产业受托监管人的授权联系金融机构；
- 要求PGT检查员去视察服务使用者的住处/物业；
- 编制财产目录及保护资产；
- 在恰当情况下，处置个人财物/不动产；
- 寻找遗嘱；
- 处理法律问题；
- 制订个案计划及预算；
- 如有必要将邮件转递及安排更改地址；以及
- 将收入和账单转递及安排自动付款。

搜集资料

PGT努力搜集尽可能多的关于服务用户的事务的信息，以便能对服务使用者的财务状况有全面的了解。在许多情况下，服务使用者不能完全讲出其资产、收入、债务及其他责任。

只要有可能，PGT会从各个来源搜集资料。我们鼓励亲戚与个案经理谈谈，讨论服务使用者的喜好及忧虑，好让个案经理能提供尽可能最好的服务。会向有关联的亲戚和朋友发出问卷，从中得到的回应会大大有助处理服务用户的事务，尤其是当受访者迅速反馈回应时。任何信息只要能让个案经理对服务使用者的情况或家庭环境有更清楚的了解，都会可能有助于提供最好的服务。

在一段时间里，服务使用者的邮件也会被转递给PGT，以便协助确定需要处理的收入、资产和负债。所有个人邮件都将会转交给服务使用者。

PGT致力于对服务用户的信息保密，个人资料的收集、使用和披露必须遵照不列颠哥伦比亚省（即BC省）法例。信息只有在符合服务使用者的最佳利益时才会与他人共享。这可能意味着某些财务或其他信息可能与诸如医护人员或有关联的家人等共享，如果对于为服务使用者提供支持或者PGT履行其职责，这样做是有必要的话。服务使用者的意愿和处境始终会受到考虑。

收取收入及支付账单

PGT将会代服务使用者收取收入。例如，PGT可能会收取工资、退休金、残疾福利金、BC工作安全局（Worksafe BC）款项、年金、按揭和售卖协议款项、投资收入、租金及根据遗嘱作出的馈赠。

PGT也确保会代服务使用者支付账单和开支。在服务使用者能够处理一些日常开支的情况下，款项将会存入服务使用者的银行账户，用来支付开支，例如食品杂货、交通和娱乐。如果服务使用者是住在护理机构，PGT会支付生活费，并提供额外金钱作购买少量物品之用（服务使用者如负担得起的话）。

如果服务使用者的受养人较为拮据，服务使用者的资产可能会被用来协助他们，但要视以下情况而定：协助的类型和金额、服务使用者的意愿和需要以及他协助家人的法定义务。

如果该名成人没有钱支付生活开支，PGT将会代服务使用者申请收入补助或其他适用的福利。如有欠债或其他负债而该名成人有足够的资金，PGT将会代服务使用者安排还款或清理债务。

管理资产

当某人成为PGT的服务使用者时，PGT会为该名服务使用者设立一个信托账户，通过该账户，可投资该名服务使用者的现金、将收入记账及支付账单。PGT将会保护或出售其他资产，具体取决于资产的类型及每个服务使用者的情况。许多资产（例如汽车和投机性股票）如不兑换成现金，就可能会贬值。很多时候，服务使用者家人的需要、债权人的要求、存放物品的费用以及其他情况，都会使出售资产变得必要。此外，就本质而言，有些资产若难以保护，就最好兑换成现金。每个服务使用者的独特情况决定了什么选择是最恰当的。

- **银行账户：** 如果可能，则会作出安排，让服务使用者能继续使用其银行账户。这些账户将会保留，但受到限制，以保护该名服务使用者的利益。如果该名服务使用者无能力使用其银行账户，账户通常会关闭，其收益将投资于PGT为服务使用者开设的信托账户。
- **联名银行账户：** 当服务使用者拥有与另一个人联名的银行账户时，有多个事项会予以考虑，例如账户在开设时的性质与目的。每种情况都会作个别处理。
- **联名配偶资产：** 当服务使用者拥有与配偶联名的资产时，PGT会与其配偶合作解决各种问题，例如税务、房地产、保险及退休金分摊选择。
- **其他联名资产：** 当服务使用者拥有与别人联名的资产时，PGT会与该名人士合作解决各种问题，例如税务、房地产及保险。
- **现金：** 所有变换成现金的资产都会保留在PGT的信托账户或投资账户中。
- **保险箱内的物品：** PGT有责任确保所有重要资产都得到清点和受到保护。通常，保险箱会关闭，里面的物品要拿出来，妥善保管。
- **股票及债券：** 如果服务使用者需要流动资金，股票及债券则可能会被出售。如果服务用户的事务有可能会由PGT处理一段时间，投资就会接受评估，并转入由PGT管理的投资账户。会尽量避免因提取而受罚。

- **家具及其他个人财物：**如果服务使用者有可能会继续独自生活，家具及其他财物将会留给他。如果因为并非独自生活服务使用者不需要家具及其他财物，这些东西可能会存放起来（如果负担得起存放费用）。如果服务使用者很可能不需要那些财物，它们就可能会公开拍卖，收益计入其信托账户。
- **有纪念价值的东西：**会尽一切办法保留或保存对服务用户有纪念价值的东西，例如照片及家庭纪念品。
- **管理房地产：**如果服务使用者继续住在家里或有可能会回家，就会尽一切办法保留其住所。如果预计只会短暂住院一段时间，住所就会关好门窗，空置。如果预计住院的时间会较长，财物则会搬走存放起来，而住所就可能出租。服务使用者若有足够资源能支付各种费用，例如税项、按揭、维修以及与保养物业有关的其他支出，可以作此安排。PGT会聘请物业管理公司去为物业做维护、完成维修、进行检查及在住所装御寒设备。
- **出售房地产：**如果服务使用者很可能不会再使用该物业，或者无力支付物业管理费用，物业就可能会出售。在出售物业之前会征询服务使用者及其最近亲（若PGT知道）的意见。物业出售前会接受估价，以确保以最好的价格出售。
- **机动车：**在某些情况下，服务使用者仍能驾车，因此如有足够的钱，PGT将会安排支付汽车保险及与该辆汽车有关的操作费用。在许多情况下，服务使用者将不会用车。如果服务使用者不开车或不会从用车中得益，PGT将会把车出售。

收费及开支

PGT会就产业受托监管人服务收取费用：管理资产、管理收入、支付开支、保护资产、办理银行事务、投资和制定预算。有关收费的详情可参阅网站 www.trustee.bc.ca/fees。

服务使用者也要负责支付与提供的货品或专业服务有关的开支，例如房地产代理的服务、物业管理服务、家居维修、物业税、准备报税、法律服务及资产存放、保护与检修。

终止PGT作为产业受托监管人的职责

受托监管人的任期直至评估确定该名成人有行为能力、服务使用者去世、法院终止受托监管权或另一个人获法院委任为止。

当PGT作为产业受托监管人的职责终止时，由于服务使用者有行为能力，PGT会为服务使用者提供其财务信息、现有法律事宜的状况、优先考虑事项以及有帮助的社区资源和联系信息，以确保能顺利、成功地过渡到独立生活。当PGT结束其作为产业受托监管人的职责时，所有资产会交还服务使用者。

终止受托监管权所需要采取的步骤，取决于PGT是由无行为能力证明书还是法院颁令委任的。

a) **由法院颁令订立的受托监管权：**当PGT是由法院委任为受托监管人时，要终止受托监管权，就必须有新的法院颁令。所有由法院委任的受托监管人都是这样的。要终止法院下令的受托监管权，唯一方法是法院裁定该名成人有行为能力。向法院提出申请宣布有行为能力，通常需要有律师协助。该名成人将须负责支付要收取的法律费用。在PGT是受托监管人的情况下，服务使用者的个案经理可帮助统筹这个程序。

b) **由无行为能力证明书订立的受托监管权：**当PGT是由无行为能力证明书订立的产业受托监管人时，在以下情况下可终止受托监管权：

- 在接受对无行为能力的二度评估或重新评估之后，该名成人被判定有行为能力；
- 不再需要PGT。例如，非正式的选择可能已足以解决问题或某个受信任的人也许能够帮助；
- 法院终止受托监管权；或
- 法院委任了新的受托监管人。

重新评估

该名成人可要求对行为能力进行重新评估，并与PGT职员商谈，他们可解释有哪些必要的步骤并协助办理要求重新评估的手续。该名成人也可直接跟医生商量。该名成人可能要支付重新评估的费用。

除了要求重新评估之外，该名成人也可咨询律师有什么选择，或要求对无行为能力证明书或法院命令提出反对。该名成人将须负责支付要收取的法律费用。服务使用者的个案经理可提供一份法律服务方面的资源名单。

当某个成人变得有行为能力或不再需要PGT时

PGT将会把服务使用者的一切资产移交给该名成人，并协助服务使用者过渡到独立生活。该名成人可预期PGT会：

- 把PGT作为产业受托监管人的授权终结一事告知有关人士；
- 立即交还所有资产；
- 把收入和账单转交回服务使用者处理；
- 提供关于财务、优先考虑事项、现有法律事宜的状况以及社区资源的信息；
- 解答问题；
- 协助服务使用者顺利过渡到独立生活。

当受托监管人被取代时

如果法院颁令，委任新的受托监管人，PGT或私人受托监管人可以被取代。如果某人希望成为PGT服务使用者的受托监管人，该名人士可向法院申请被委任为受托监管人。如获委任，PGT将会把处理服务用户事务的责任转给该新任私人受托监管人。

PGT将会协助私人受托监管人了解其法定职责，并会提供服务用户的财务信息、现有法律事宜的状况、优先考虑事项以及有帮助的社区资源和联系信息，以确保私人受托监管人能顺利、成功地完成交接。

如果私人受托监管人在某一时间不能行事（例如，如果私人受托监管人去世或他/她的授权被撤销），PGT会成为预设受托监管人，直至新的受托监管人获委任为止。

当服务使用者去世时

如果服务使用者在公共监护及受托人（PGT）担任产业受托监管人期间去世，服务使用者的一切资产就会成为服务使用者遗产的其中一部分。服务使用者的遗嘱，或者本省未留遗嘱而死亡方面的规定（如果服务使用者生前没有立遗嘱），会决定资产如何分配。资产会移交服务使用者的遗嘱执行人或遗产管理人，这位人士会负责把遗产资产分配给死者的受益人或无遗嘱继承人。在遗产被移交之前，PGT将会保护资产及继续收取服务使用者的收入。

安排葬礼

在作出葬礼安排时，我们鼓励服务使用者的家人与PGT个案经理商量。如没有遗嘱执行人或家人，个案经理可能会作出葬礼安排。

初步措施

PGT职员将会：

- 取得死亡证明；
- 通知所有收入来源、债权人及加拿大税务局（Canada Revenue Agency）；
- 尝试寻找遗嘱执行人或合资格管理遗产的近亲；
- 为遗嘱执行人或近亲提供有关遗产资产的信息，以便向法院申请管理遗产；
- 检讨PGT对服务使用者的财务的管理，包括收费检讨。

移交遗产

PGT需要有一份由法院发出的代表权授与书，它授权遗嘱执行人或遗产管理人接收遗产款项。PGT要求遗嘱执行人或遗产管理人签署一份让渡书。如果遗产的资产不多，可能不需要代表权授与书。详情请与PGT职员商谈。

过渡期间PGT的法定授权

即使在服务使用者去世之后，PGT也会继续拥有作为产业受托监管人的授权，直至代表权授与书颁发，委任遗嘱执行人或遗产管理人为止。然而，这项授权的运用是有限制的。在这段时间期间，遗产联系（Estate Liaison）部门会进行与维持和保存遗产的资产有关的日常管理。

当无法找到遗嘱执行人或近亲时

当遗嘱执行人、家人或其他合资格人士不想或不能执行遗产管理时，PGT遗产及个人信托服务（Estate and Personal Trust Services）可管理去世时有或没有遗嘱的BC省人士的遗产。如果服务使用者在PGT是受托监管人期间去世，遗产联系部门会把遗产送交遗产及个人信托服务或BC无人认领财产协会（BC Unclaimed Property Society）。如果服务使用者的资产被送交给BC无人认领财产协会，申领人应联系该协会：免费长途电话888.662.2877或电邮 info@bcunclaimedproperty.bc.ca。

当公共监护及受托人是受托监管人时 权利信息

当公共监护及受托人（PGT）获得委任担任产业受托监管人时，PGT得到授权去代服务使用者处理财务及法律事宜。“当公共监护及受托人是受托监管人时”（When the PGT is Committee）这份刊物提供详细信息，描述我们如何协助服务使用者以及如何处理各种资产。本资料说明将提供一些有关服务用户权利的信息。

权利信息

2014年12月1日，BC省成人监护权法律引入了一些修改。当PGT通过无行为能力证明书获得委任担任产业受托监管人时，该名成人有权要求二度评估、重新评估及法院复核。

- 二度评估：在PGT通知该名成人PGT获得委任担任产业受托监管人之后的40天内，该名成人或者代表该名成人的人士可要求二度评估。
- 重新评估：该名成人有权要求每12个月做一次重新评估。个案经理将会协助统筹评估，或者该名成人可直接跟医生商量。
- 法院复核：在二度评估或重新评估之后，该名成人有权向法院申请，复核评估得出的决定。

我怎样取得一份我的评估结果？

您有权索取您的个人资料。请与您的个案经理商谈有关取得一份您的评估结果或您档案内的其他记录。

我怎样对认定我无行为能力的裁决提出反对？

除了要求二度评估或重新评估之外，您也可以向律师咨询有什么选择，或者请律师协助您对无行为能力证明书或法院命令提出反对。您要负责支付所收取的法律费用。要取得法律方面的协助，有各种途径，其中包括免费法律信息、法律意见或律师代表出庭。要取得这些资源的明细，请向您的个案经理咨询。

我怎样要求重新评估我的行为能力？

您可与您的个案经理商谈，他能解释需要采取什么措施，并协助您办理要求重新评估的手续。您也可直接跟医生商量。您可能要负责支付重新评估的费用。

我怎样获得承认我有能力处理自己的事务？

需要采取什么措施，取决于PGT是如何委任的——由法院颁令还是通过无行为能力证明书。详情请参阅“当PGT是受托监管人时”的第9页。

我怎样就PGT的服务或决定提出投诉？

PGT设有提出投诉的内部程序。详情请向您的个案经理咨询，或浏览我们的网站 www.trustee.bc.ca/Pages/feedback.aspx。如果您不满意PGT对您投诉的回应，您可向BC申诉专员（BC Ombudsperson）提出您的问题，电话1.800.567.3247或浏览 www.bcombudsperson.ca。

联系 公共监护及受托人

大温哥华地区办事处

✉ 700-808 West Hastings Street
Vancouver, BC V6C 3L3

☎ 电话 604.775.1001
📠 传真 604.660.9498
@ 电邮 STA@trustee.bc.ca

内陆-北部地区办事处

✉ 1345 St. Paul Street
Kelowna, BC V1Y 2E2

☎ 电话 250.712.7576
📠 传真 250.712.7578
@ 电邮 STA@trustee.bc.ca

温哥华岛地区办事处

✉ 1215 Broad Street
Victoria, BC V8W 2A4

☎ 电话 250.356.8160
📠 传真 250.356.7442
@ 电邮 STA@trustee.bc.ca

🕒 PGT办公时间为星期一至星期五上午8:30至下午4:30

免费长途电话

可通过BC省政府服务处 (Service BC) 拨打免费长途电话。
拨打恰当的所在地区号码 (见下文) 之后, 要求转接到

Public Guardian and Trustee

☎ 温哥华 604.660.2421
☎ 维多利亚 250.387.6121
☎ BC省其他地区 1.800.663.7867
@ 电邮 webmail@trustee.bc.ca

www.trustee.bc.ca

